

外研社·高等院校西班牙语专业课程教材



现代西班牙语系列

现代西班牙语

ESPAÑOL MODERNO

学生用书

Libro del Alumno

2

编者：董燕生 刘建

审订：（秘）Juan Benedicto Morillo



外语教学与研究出版社

附赠MP3光盘一张

外研社·高等院校西班牙语专业课程教材


MODERNO
现代西班牙语系列

现代西班牙语

ESPAÑOL MODERNO

学生用书

Libro del Alumno

2

编者：董燕生 刘建

审订：（秘）Juan Benedicto Morillo

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目 (CIP) 数据

现代西班牙语学生用书. 2 / 董燕生, 刘建编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.1 (2016.7 重印)

(现代西班牙语系列)

ISBN 978-7-5135-5506-7

I. ①现… II. ①董… ②刘… III. ①西班牙语—高等学校—教材 IV. ①H34

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 015935 号

地图审图号: GS(2012)783

出版人 蔡剑峰
责任编辑 彭冬林
执行编辑 崔 达
装帧设计 孙敬源
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京京科印刷有限公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 20
版 次 2015 年 1 月第 1 版 2016 年 7 月第 4 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-5506-7
定 价 55.00 元 (含 MP3 光盘一张)

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 255060001

前言

时光荏苒，从1999年《现代西班牙语》问世以来，近15年的时间过去了。这十余年是西班牙语教学在国内迅速发展的时期。教材出版后，一直为全国高等院校西班牙语专业所使用，并深受广大社会学习者喜爱，为中国西班牙语教学做出了应有的贡献。2002年，教材获得全国普通高等院校优秀教材二等奖。2004年，荣获北京市教育教学成果（高等教育）二等奖。

为了适应新形势对西班牙语教学的更高要求，从2011年起，我们开始《现代西班牙语》更新换代的工作。在经历了三年多的调研、编写、试用和修正后，新编《现代西班牙语 学生用书》第一册最终问世；此时，第二册也相继正式出版。该教材供大学本科西班牙语专业一年级第一、二学期精读课程使用。每册书均包含16课。每周讲授一课。授课时间不得低于10小时。

与旧版教材相比，新编教材在内容方面有很大不同。主要体现在以下几个方面：

一. 从一开始就贯彻交际法原则，教给学生有交际价值的西班牙语字词、短语和句子，从而摒弃了过去“Esto es una mesa”之类只有在十分罕见的情况下才说的话。而这一转变必然会导致这册书的另一个特点，即：为了尽量再现实际交流过程中自然流畅的语言，不可避免地要扩大词汇量、增加语法现象的密度。无怪乎在试用期间，普遍反映难度显著提高。不过，考虑到当前的入校学生已具备习得外语的基本能力和技巧，这样的难度并不构成不可逾越的障碍。

二. 对语法项目的教学顺序做了较大的调整，主要是推延了过去式。历年来，一直认为，一旦学了过去式，学生的表达兴趣会明显增高，而话题范围也将大大扩展。这诚然不无道理。然而，数十年的经验表明，我们的很多学生，在西班牙语表达能力上始终存在一个软肋：不会正确流畅地使用各类代词。最突出的缺陷，一是不厌其烦地重复主格代词yo, tú, él, ella 等等，二是极少使用宾格、与格代词lo / la, los / las, le / les 等等，尤其是遇到两者连用及其相对于谓语动词的前置、后置时(se lo dijo, voy a contársela)，往往不知所措。

相比之下，过去时在一段时间里可以暂时避开，而西班牙语中丰富的代词系统却是无法绕开的，因为几乎每句话里都要用到它们。鉴于此，第一册里只集中讲解和操练三种动词形态变化：陈述式现在时、命令式和虚拟式现在时，同时必然要捎带上宾格、与格代

词的前置、后置规则。这样做还有一个好处：便于学生事半功倍地熟练掌握动词变位，因为所有的不规则动词在这三种形态变化中均保持同一个词根。

至于如何恰当使用本册教材，日后将在《教师用书》中具体说明。不过在此不妨先提出几个基本原则，恳切希望任课教师认真参考，以便取得最佳的教学效果。

一. 授课之前务必熟记当课的教学重点，尤其是语法和词汇重点。这在每课的诸多板块中均能一目了然。切忌超出范围任意扩展授课内容。偶遇超前的词语和语法现象，自会在脚注中说明，只要不妨碍学生理解课文，不必无谓纠缠。与此同时，授课教师应严格要求学生认真预习；基本理解并记住课文内容；仔细阅读并掌握语法、词汇重点；课前至少把与本课重点相关的练习做一遍，以便能在课堂上主动、流畅地参与练习活动。

二. 学生不必熟记词汇表上的所有单词，只要能转述课文内容即可。但是必须熟练掌握当课的动词变位，并在独白或对话中运用当课学到的语法知识。人类母语和外语的习得过程从来都是一个渐进的积累，不能要求一蹴而就。尤其是词汇量的增加，更不应急于求成，导致适得其反的效果：捡了芝麻——生吞活剥地硬记一大堆脱离语境的孤立单词，但是却丢了西瓜——忽略须臾不得背离的基本组句规则。

三. 尽量充分利用每课最后一个板块：课后练习。尤其是那些操练当课语法、词汇和交际重点的练习，甚至可以反复做：口头做完，笔头重复；看着文字做第一遍，再听着录音做第二遍，如此等等。目的就在于要让学生把各类重点练得滚瓜烂熟，最后能不假思索，脱口而出。

四. “社会文化常识”板块中的内容为课外阅读材料，只提供课外阅读的参考资料，不是授课内容，切勿在课堂上讲解分析。

本书课文、单词和部分练习配有录音，可供课上、课下听说训练使用。

本书正式出版前，曾先后在北京外国语大学、北京第二外国语学院、北京大学、中国传媒大学和北京理工大学5所院校进行了两轮试用。各校师生对教材提出了不少宝贵意见和建议，在此表示感谢。

编者

2014年12月

字母表 ALFABETO

字母			音标	字母			音标
印刷体	书写体	名称		印刷体	书写体	名称	
A a	<i>A a</i>	a	[a]	Ñ ñ	<i>Ñ ñ</i>	eñe	[ɲ]
B b	<i>B b</i>	be	[b, β]	O o	<i>O o</i>	o	[o]
C c	<i>C c</i>	ce	[k, θ]	P p	<i>P p</i>	pe	[p]
D d	<i>D d</i>	de	[d, ð]	Q q	<i>Q q</i>	cu	[k]
E e	<i>E e</i>	e	[e]	R r	<i>R r</i>	ere	[r]
F f	<i>F f</i>	efe	[f]	S s	<i>S s</i>	ese	[s]
G g	<i>G g</i>	ge	[x, g, ɣ]	T t	<i>T t</i>	te	[t]
H h	<i>H h</i>	hache	无	U u	<i>U u</i>	u	[u]
I i	<i>I i</i>	i	[i]	V v	<i>V v</i>	uve	[b, β]
J j	<i>J j</i>	jota	[x]	W w	<i>W w</i>	doble uve	[β]
K k	<i>K k</i>	ca	[k]	X x	<i>X x</i>	equis	[s, xs]
L l	<i>L l</i>	ele	[l]	Y y	<i>Y y</i>	i griega ye	[j, i]
M m	<i>M m</i>	eme	[m]	Z z	<i>Z z</i>	zeta	[θ]
N n	<i>N n</i>	ene	[n]				

缩略语表

缩略语	西班牙语全称	汉语名称
<i>adj.rel</i>	relativo adjetivo	关系形容词
<i>adv.</i>	adverbio	副词
<i>Amer.</i>	americanismo	美洲用语
<i>art.</i>	artículo	冠词
<i>conj.</i>	conjunción	连词
<i>Esp.</i>	españolismo	西班牙用语
<i>f.</i>	femenino	阴性
<i>ger.</i>	gerundio	副动词
<i>inf.</i>	infinitivo	原形动词
<i>interj.</i>	interjección	感叹词
<i>intr.</i>	intransitivo	不及物动词
<i>loc.adv.</i>	locución adverbial	副词短语
<i>loc.conj.</i>	locución conjuntiva	连词短语
<i>m.</i>	masculino	阳性
<i>n.</i>	nombre	名词
<i>num.</i>	numeral	数词
<i>perif.verb</i>	perífrasis verbales	动词短语
<i>pl.</i>	plural	复数
<i>p.p.</i>	participio pasivo	过去分词
<i>prep.</i>	preposición	介词
<i>prnl.</i>	pronominal	代词式动词
<i>pron.</i>	pronombre	代词
<i>s.</i>	sustantivo	名词
<i>tr.</i>	transitivo	及物动词
<i>v.</i>	verbo	动词
<i>v.cop.</i>	verbo copulativo	系动词
<i>v.imp.</i>	verbo impersonal	无人称动词

1



UNIDAD 1 第一课

- 讲述过去的事情

alcanzar, apenas, coger, recibir, sacar

17



UNIDAD 2 第二课

- 讲述过去的事情

asistir, despertar, hacer (X días, semanas, meses...), interesar, seguir

35



UNIDAD 3 第三课

- 表示歉意；请求
原谅

avanzar, avisar, por lo menos, tener que, tomar

53



UNIDAD 4 第四课

- 描述过去的场景；
叙述过去的事实

divertir(se), ocupado, da, pedir, perder(se), servir

- 陈述式简单过去时 (I)
 - 地点从句 : DONDE
 - 不定形容词和不定代词 CUALQUIERA的用法
 - 副词 TAMPOCO 的用法

 - 陈述式简单过去时 (II)
 - 日期表示法
 - 定冠词的用法
 - 副词比较级 (I)
 - 动词SEGUIR的用法

 - 陈述式过去未完成时
 - AUNQUE引导的让步从句
 - 不定代词和形容词 : ALGÚN / ALGUNO和 NINGÚN / NINGUNO
 - 动词PRODUCIR的变位

 - 陈述式过去未完成时与陈述式简单过去时的区别 (I)
 - 直接宾语从句 : DECIR QUE...
 - 直接引语与间接引语 (II)
 - 形容词比较级 (II)
- 拉丁美洲的自然资源和种族

 - 西班牙语美洲的农作物

 - 西班牙语国家的文化名人

 - 西班牙语国家的自然风光

页码
Pag.

目录
ÍNDICE

交际
FUNCIÓN
COMUNICATIVA

常用词汇例句
EJEMPLOS CON ALGUNOS
VOCABLOS USUALES

71



UNIDAD5 第五课

- 健康；求医

aconsejar, despedir(se), obligar, quitar(se),
seguir, tocar

89



UNIDAD6 第六课

- 描述过去发生的事

cesar, en medio de, invitar, mirar / ver, perder(se),
reunir(se)

105



UNIDAD7 第七课

- 叙述过去发生的
事件

detener(se), disponer(se), mostrar, preocupar(se),
según, subir

123



UNIDAD8 第八课

- 发表评论

apagar, bueno (buen) / malo (mal),
buscar / encontrar, indicar, recomendar, salvar

语法
GRAMÁTICA

- 简单过去时与过去未完成时的区别 (II)
- 利益与格
- 双重补语
- 简单句的结构
- 不规则动词DORMIR的变位

- 定冠词的用法
- 简单过去时和过去未完成时的区别 (III)
- 过去分词的形容词功能
- 副动词的用法

- 自复被动句中的利益与格
- 副动词和过去分词的区别
- 感知动词 + 原形动词
- 不规则动词CAER的变位

- 复合句 (I)
- 强调句式
- 各类代词
- 不规则动词LLOVER和REMOVER的变位

社会文化常识
CONOCIMIENTO
SOCIOCULTURAL

- 西班牙语国家的主要通讯社和报纸

- 世界主要通讯社

- 国际组织

- 国际及区域间组织、机构或集团

页码
Pag.

目录
ÍNDICE

交际
FUNCIÓN
COMUNICATIVA

常用词汇例句
EJEMPLOS CON ALGUNOS
VOCABLOS USUALES

141



UNIDAD 9 第九课

- 叙述将来发生的事件

acudir, constantemente, llevar a cabo, marchar(se), meter(se), mientras tanto

161



UNIDAD 10 第十课

- 讲述未来

aprender, cierto, ta, dar, pronto, seguro, tanto (tan)... como...

179



UNIDAD 11
第十一课

- 撰写信函；叙述经历

asignar, atreverse, durar, en especial (especialmente), sentir(se), tratar de + *inf.*

199



UNIDAD 12
第十二课

- 陈述观点；反驳对方

cuidar(se), enterar(se), no solo... sino (que) también..., ocupar(se), prestar, regresar

- 陈述式将来未完成时 (I)
- 代词式动词
- 相互动词
- 小品词SE

- 西班牙语国家的文化景观

- 陈述式将来未完成时 (II)
- 复合句 (II)
- 动词短语IR + *GERUNDIO*
- 小品词LO

- 西班牙语国家的行政区划

- 陈述式现在完成时 (I)
- 序数词 (第一至第十) (I)
- 结果从句
- 副词NUNCA的用法
- 不规则动词ANDAR, DESCONCERTAR, NACER和REFORZAR的变位

- 西班牙语国家信函、明信片等书写格式

- 陈述式现在完成时 (II)
- 序数词 (第十一至第一千) (II)
- 集合数词

- 西班牙语国家现当代历史人物

页码 Pag.	目录 ÍNDICE	交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA	常用词汇例句 EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES
219	 <p>UNIDAD 13 第十三课</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 叙述事件；评论人物 	<p>acabar, dirigir(se), lograr, notar, ocurrir, responder</p>
239	 <p>UNIDAD 14 第十四课</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 回顾过去曾有过的设想 	<p>aprovechar(se), decidir(se), esconder(se), obtener, retirar(se), tomar... por (como)...</p>
257	 <p>UNIDAD 15 第十五课</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 叙述过去将来的事件 	<p>conseguir, contra, durante, ganar, llegar a + <i>inf.</i>, sospechar</p>
275	 <p>UNIDAD 16 第十六课</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 阐述观点 	<p>bastar, cambiar(se), contar(se), convenir, romper, sufrir</p>

语法 GRAMÁTICA

- 陈述式过去完成时 (I)
- 指小词
- 被动语态

- 条件式
- 不规则动词的简单条件式的变位
- 动词的体貌：完成体和未完成体

- 关系代词 QUIEN / QUIENES
- 原形动词
- 副动词的用法 (时间、方式、条件)
- 某些词类的指代功能
- 单数定冠词的指类功能

- 虚拟式现在时用法小结
- 基数词：百万至十亿
- 将来未完成时的猜测 / 或然语气

社会文化常识 CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

- 世界主要宗教

- 希腊罗马神话诸神

- 足球

- 西班牙语国家的艺术家



UNIDAD / 第一课

1 交际 FUNCIÓN COMUNICATIVA

- 讲述过去的事情

2 常用词汇例句 EJEMPLOS CON ALGUNOS VOCABLOS USUALES

alcanzar, apenas, coger, recibir, sacar

3 语法 GRAMÁTICA

- 陈述式简单过去时 (I)

- 地点从句: DONDE

- 不定形容词和不定代词 CUALQUIERA的用法

- 副词 TAMPOCO 的用法

4 社会文化常识

CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL

- 拉丁美洲的自然资源和种族

课文 TEXTOS

1-1



I. Un día atareado



Era^① un día cualquiera de noviembre, pero no para Elena, pues para ella fue un día diferente por lo atareado^②. Se despertó a las siete en punto. Se levantó, se vistió y se aseó con toda rapidez. Luego, entró en la cocina y se preparó un desayuno simple. Lo tomó de pie y salió de prisa. Ya en la calle, cogió un taxi. Era el único modo de llegar cuanto antes a la oficina de

personal. Apenas paró el taxi, al llegar, se apeó, corrió hacia el edificio, entró en él, alcanzó el ascensor y subió al décimo piso. Se detuvo delante de la oficina. Tocó el timbre y oyó una voz:

– ¡Adelante!

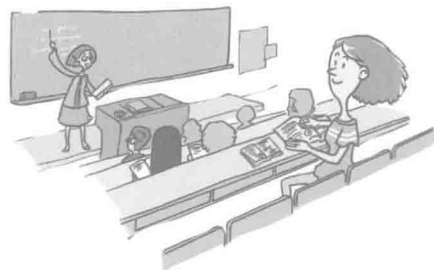
Era el jefe, quien saludó a Elena y le indicó un asiento. Ella se sentó y esperó. Después de mirarla un rato, el hombre comenzó a hacerle preguntas. Por último le dijo:

– Vuelva usted mañana a la misma hora para un examen escrito.

– Muchas gracias. Hasta mañana. – dijo Elena.

Ya en la calle, corrió hacia el metro. El tren la dejó en las afueras de la ciudad. Sacó las llaves de su cartera y entró en la casa, donde trabaja como asistente desde las diez de la mañana hasta las cinco de la tarde.

Cuando terminó sus labores, tuvo que regresar a toda carrera al centro de la ciudad para asistir a sus clases nocturnas de inglés y de francés. Por lo general, para ella, los días son muy atareados, pero, aún así, es una alumna sobresaliente, pues siempre saca excelentes notas.



① era 是动词 ser 的陈述式过去未完成时变位。请注意，这个时态在课文中重复了多次。

② lo 是中性冠词，它出现在形容词之前可使之名词化。